

## FARLIGA OMRÅDEN SAMT LUFTTRAFIK INOM OMRÅDEN DÄR LUFTFART ÄR INSKRÄNKT

Med stöd av 52 § luftfartslagen av den 3 mars 1995 (281/1995) och statsrådets förordning av den 13 november 2003 om områden där luftfart är inskränkt (919/2003) har Luftfartsverket efter att ha förhandlat med inrikesministeriet och försvarsministeriet beslutat följande:

### 1 §

#### *Tillämpningsområde*

Genom detta beslut meddelas närmare föreskrifter om förbjudna områden samt om lufttrafik inom områden där luftfart är inskränkt.

### 2 §

#### *Farliga områden*

Inom farliga områden sker under vissa tider för luftfarten farliga skjutövningar, sprängningar eller övrig farlig verksamhet för luftfartyg under flygning. Farliga områden är följande:

Område	Gränser i sidled / Medelpunktens koordinater och radie	Övre gräns
EF D10 Kyrkogårdsö-Rankö	602301N 0264849E 602301N 0270749E 601655N 0271036E 601855N 0264849E 602301N 0264849E	23 000 FT MSL (7 000 M MSL)
EF D11 Kyrkogårdsö-Rankö	601855N 0264849E 601655N 0271036E 601417N 0271148E 601630N 0264746E 601855N 0264849E	23 000 FT MSL (7 000 M MSL)
EF D12 Kyrkogårdsö-Rankö	601630N 0264746E 601417N 0271148E 601201N 0271249E 601201N 0264549E 601630N 0264746E	23 000 FT MSL (7 000 M MSL)
EF D13 Fredrikshamn	604044N 0273603E 603119N 0273552E 603123N 0271401E 603453N 0271403E 604044N 0273603E	3 000 FT MSL (900 M MSL)
EF D14A Pahkajärvi	611348N 0265233E 611348N 0270417E 611223N 0270548E 610920N 0270547E 610843N 0270525E 610740N 0270212E 610816N 0265234E 611348N 0265233E	23 000 FT MSL (7 000 M MSL)

EF D14B Pahkajärvi	610816N 0265234E 610740N 0270212E 610707N 0270031E 610551N 0265842E 610448N 0265415E 610440N 0265149E 610816N 0265234E	23 000 FT MSL (7 000 M MSL)
EF D15 Taipalsaari	611525N 0275401E 611702N 0280013E 611649N 0280155E 611501N 0280213E 611313N 0275625E 611525N 0275401E	23 000 FT MSL (7 000 M MSL)
EF D16 Jukajärvi (Lohikoski)	613401N 0284749E 613401N 0285249E 613201N 0285249E 613201N 0284749E 613401N 0284749E	14 800 FT MSL (4 500 M MSL)
EF D17 Karkialampi	615001N 0270942E 615001N 0271542E 614507N 0271542E 614213N 0271412E 614231N 0271230E 614501N 0270942E 615001N 0270942E	2 300 FT MSL (700 M MSL)
EF D20 Sandhamn	600919N 0250231E 600849N 0251049E 600731N 0251325E 600604N 0251140E 600646N 0250549E 600646N 0245949E 600919N 0250231E	23 000 FT MSL (7 000 M MSL)
EF D21 Mjölö	600646N 0245949E 600646N 0250549E 600513N 0250549E 600513N 0245949E 600646N 0245949E	36 100 FT MSL (11 000 M MSL)
EF D22 Mjölö	600646N 0250549E 600604N 0251140E 600513N 0250549E 600646N 0250549E	36 100 FT MSL (11 000 M MSL)
EF D23 Mjölö	600513N 0245949E 600513N 0250549E 600604N 0251140E 600731N 0251325E 600331N 0252302E 600001N 0252001E 600001N 0245949E 600513N 0245949E	36 100 FT MSL (11 000 M MSL)
EF D24 Mjölö	600001N 0245949E 600001N 0252001E 595415N 0251506E 595327N 0245949E 600001N 0245949E	36 100 FT MSL (11 000 M MSL)

EF D25 Torra Mjölö	600646N 0245949E 595327N 0245949E 595259N 0245100E 595226N 0244818E 600513N 0245558E 600625N 0245558E 600646N 0245949E	36 100 FT MSL (11 000 M MSL)
EF D30 Stora Enskär	600625N 0245307E 600625N 0245558E 600513N 0245558E 595226N 0244818E 595149N 0244525E 600105N 0244014E 600625N 0245307E	Oinskränkt
EF D31 Stora Enskär	600105N 0244014E 595149N 0244525E 594954N 0243617E 595739N 0243154E 600105N 0244014E	Oinskränkt
EF D32 Stora Enskär	595739N 0243154E 594954N 0243617E 594602N 0241810E 595210N 0241810E 595431N 0242413E 595631N 0242413E 595631N 0242907E 595739N 0243154E	Oinskränkt
EF D33 Stora Enskär	595210N 0241810E 594602N 0241810E 594449N 0241229E 594754N 0240651E 595210N 0241810E	Oinskränkt
EF D34 Stora Enskär	594754N 0240651E 594449N 0241229E 594242N 0240244E 594457N 0235904E 594754N 0240651E	Oinskränkt
EF D35 Makilo	595631N 0241810E 595631N 0242413E 595431N 0242413E 595210N 0241810E 595631N 0241810E	23 000 FT MSL (7 000 M MSL)
EF D36 Makilo	595600N 0240049E 595522N 0241531E 595631N 0241810E 595210N 0241810E 594754N 0240651E 594906N 0240439E 595600N 0240049E	36 100 FT MSL (11 000 M MSL)
EF D37 Obbnäs	595600N 0240049E 600251N 0241810E 600251N 0242413E 595631N 0242413E 595631N 0241810E 595522N 0241531E 595600N 0240049E	36 100 FT MSL (11 000 M MSL)

EF D40 Jussarö	594630N 0233149E 594630N 0233949E 595100N 0233949E 595100N 0235049E 594600N 0234949E 594100N 0233149E 594630N 0233149E	36 100 FT MSL (11 000 M MSL)
EF D41 Jussarö	595100N 0233149E 595100N 0233949E 594630N 0233949E 594630N 0233149E 595100N 0233149E	23 000 FT MSL (7 000 M MSL)
EF D42 Hästö-Busö	594948N 0232249E 594948N 0233149E 594100N 0233149E 594100N 0232649E 594948N 0232249E	23 000 FT MSL (7 000 M MSL)
EF D43 Hästö-Busö	595100N 0231648E 595100N 0232249E 594948N 0232249E 594100N 0232649E 594100N 0231219E 594948N 0231648E 595100N 0231648E	23 000 FT MSL (7 000 M MSL)
EF D44 Russarö	594848N 0225418E 594948N 0231648E 594100N 0231219E 594100N 0230519E 594500N 0225748E 594700N 0225748E 594700N 0225348E 594848N 0225418E	23 000 FT MSL (7 000 M MSL)
EF D45 Russarö	594700N 0225348E 594700N 0225748E 594500N 0225748E 594500N 0225348E 594700N 0225348E	23 000 FT MSL (7 000 M MSL)
EF D46 Russarö	594241N 0223053E 594848N 0225418E 594700N 0225348E 594500N 0225348E 594500N 0225748E 594100N 0230519E 593630N 0230319E 593630N 0224448E 593800N 0223648E 594241N 0223053E	23 000 FT MSL (7 000 M MSL)
EF D47 Syndalen	595300N 0230955E 595300N 0231500E 594943N 0231500E 594924N 0230748E 595230N 0230748E 595300N 0230955E	14 800 FT MSL (4 500 M MSL)

EF D50 Örö	595100N 0221548E 595100N 0221948E 594400N 0222912E 594400N 0220948E 595100N 0221548E	23 000 FT MSL (7 000 M MSL)
EF D51 Örö	594400N 0220948E 594400N 0222912E 593800N 0223648E 593800N 0220448E 594400N 0220948E	23 000 FT MSL (7 000 M MSL)
EF D52 Örö	593800N 0220448E 593800N 0223648E 593630N 0224448E 592514N 0224449E 591355N 0215648E 592600N 0215648E 593800N 0220448E	Oinskränkt
EF D53 Utö	594830N 0211745E 594830N 0212448E 594624N 0213518E 593536N 0211348E 593818N 0210948E 594830N 0211745E	23 000 FT MSL (7 000 M MSL)
EF D54 Korpo-Gyltö	600800N 0212653E 600800N 0213118E 595800N 0212948E 600030N 0211248E 600800N 0212653E	7 900 FT MSL (2 400 M MSL)
EF D55 Reila	611000N 0205748E 610900N 0212348E 610230N 0212348E 605700N 0205748E 611000N 0205748E	23 000 FT MSL (7 000 M MSL)
EF D56 Enskär	611000N 0201947E 611000N 0205748E 604600N 0205748E 604600N 0201948E 611000N 0201947E	Oinskränkt
EF D60 Raasi	604710N 0222148E 604700N 0222333E 604630N 0222333E 604630N 0222148E 604710N 0222148E	3 000 FT MSL (900 M MSL)
EF D61 Huovrinne	610340N 0222838E 610301N 0223058E 610202N 0223653E 610100N 0223710E 605849N 0223512E 610043N 0222729E 610153N 0222618E 610340N 0222838E	14 800 FT MSL (4 500 M MSL)

EF D62 Niinisalo	620049N 0222115E 620201N 0223015E 615920N 0223001E 615728N 0223042E 615133N 0222924E 615035N 0222451E 615522N 0222415E 620049N 0222115E	Oinskränkt
EF D63 Hätilä	610232N 0243019E 610339N 0243728E 610313N 0244019E 610234N 0243754E 610119N 0243511E 610130N 0243127E 610232N 0243019E	14 800 FT MSL (4 500 M MSL)
EF D64 Hälvälä	610144N 0252649E 610144N 0252953E 605954N 0252959E 605956N 0252509E 610144N 0252649E	14 800 FT MSL (4 500 M MSL)
EF D65 Vuorisjärvi	620353N 0245014E 620418N 0245157E 620331N 0245241E 620304N 0245057E 620353N 0245014E	3 300 FT MSL (1 000 M MSL)
EF D66 Keuru	621531N 0243630E 621543N 0243748E 621501N 0244012E 621343N 0243930E 621419N 0243842E 621531N 0243630E	3 000 FT MSL (900 M MSL)
EF D67 Vihtavuori	Cirkel: radie 1,08 NM (2 KM); Medelpunkt 622225N 0255230E	1 200 FT MSL (350 M MSL)
EF D68 Etseri	Cirkel: radie 1,08 NM (2 KM); Medelpunkt 623656N 0242914E	4 000 FT MSL (1 300 M MSL)
EF D70 Lochteå	642257N 0233123E 641136N 0233400E 640001N 0232747E 635701N 0225047E 642001N 0232646E 642257N 0233123E	Oinskränkt
EF D71A Lochteå	643151N 0224222E 642001N 0232646E 635701N 0225047E 640705N 0220859E 643151N 0224222E	Oinskränkt
EF D71B Lochteå	650014N 0232233E 642257N 0233123E 642001N 0232646E 643151N 0224222E 650014N 0232233E	Oinskränkt

EF D72 Hiukkavaara	650231N 0253646E 650149N 0254216E 650101N 0254047E 650043N 0253516E 650231N 0253646E	14 800 FT MSL (4 500 M MSL)
EF D80 Kontioranta	624413N 0294701E 624407N 0295001E 624213N 0294955E 624131N 0294837E 624131N 0294643E 624413N 0294701E	3 000 FT MSL (900 M MSL)
EF D81 Hiidenvaara (Koitere)	630602N 0303449E 630602N 0304049E 630302N 0304049E 630302N 0303449E 630602N 0303449E	14 800 FT MSL (4 500 M MSL)
EF D82 Sotinpuro	633155N 0283424E 632819N 0284730E 632549N 0284630E 632343N 0283700E 632749N 0283000E 633155N 0283424E	23 000 FT MSL (7 000 M MSL)
EF D83 Kassunkuru	640931N 0273947E 640931N 0274247E 640725N 0274217E 640749N 0273811E 640931N 0273947E	14 800 FT MSL (4 500 M MSL)
EF D84 Vuosanka	642619N 0285347E 642614N 0290008E 642222N 0290339E 641949N 0290327E 641629N 0285438E 641632N 0285115E 641949N 0284631E 642542N 0284938E 642619N 0285347E	14 800 FT MSL (4 500 M MSL)
EF D85 Kuivassalmi	645048N 0290500E 645041N 0291235E 644800N 0291221E 644839N 0290500E 645048N 0290500E	14 800 FT MSL (4 500 M MSL)
EF D90 Rovajärvi	664144N 0261934E 663814N 0262704E 663638N 0261828E 663856N 0261428E 664144N 0261934E	Oinskränkt
EF D91A Rovajärvi	665702N 0262140E 665702N 0264836E 665151N 0263436E 663959N 0263726E 663814N 0262704E 664144N 0261934E 665050N 0261628E 665702N 0262140E	Oinskränkt

EF D91B Rovajärvi	665702N 0264836E 664153N 0264843E 663959N 0263726E 665151N 0263436E 665702N 0264836E	Oinskränkt
EF D91C Rovajärvi	665702N 0264836E 664917N 0270546E 664502N 0270746E 664153N 0264843E 665702N 0264836E	Oinskränkt
EF D92 Rovajärvi	665702N 0262140E 670302N 0263616E 665702N 0264836E 665702N 0262140E	Oinskränkt
EF D93 Kyläjärvi	672408N 0261845E 672532N 0262145E 672502N 0262445E 671932N 0262845E 671932N 0261745E 672408N 0261845E	14 800 FT MSL (4 500 M MSL)
EF D94 Kyläjärvi	672502N 0262445E 672502N 0262745E 671932N 0263545E 671932N 0262845E 672502N 0262445E	14 800 FT MSL (4 500 M MSL)
EF D95 Kerttuvaara	683802N 0273445E 683802N 0274045E 683602N 0274045E 683602N 0273545E 683802N 0273445E	14 800 FT MSL (4 500 M MSL)
EF D96 Hukkakero	Cirkel; radie 2,7 NM (5 KM); Medelpunkt 675552N 0255025E	13 200 FT MSL (4 100 M MSL)

De övre gränserna för de farliga områden som nämnts ovan i 1 mom. avser de övre gränser som skjutövningar och sprängningar högst kan uppnå. Närmare undre och övre gränser för enstaka skjutövningar, sprängningar eller övrig farlig verksamhet för luftfartyg under flygning meddelas genom NOTAM -bulletiner eller genom annan publikation av luftfartens informationstjänst.

Luftfartsverkets trafiktjänstavdelning kan dessutom inrätta tillfälliga farliga områden, om en verksamhet som sker på ett visst område så kräver.

Om skjutövningar, för vilka den övre gränsen inte överstiger 150 M GND, meddelas inte genom publikationer av luftfartens informationstjänst, och ATS-organet har inte heller nödvändigtvis information om dem.

### 3 §

#### *Flygning inom ett farligt område*

På basis av erhållen information meddelar Tammefors områdeskontroll eller Luftfartsverkets trafiktjänstavdelning genom NOTAM -bulletin eller genom annan publikation av luftfartens informa-

tionstjänst att ifrågasvarande farliga område är aktivt.

Luftfartygs befälhavare skall innan flygning till ett farligt område anträds begära ett klarläggande av ifrågasvarande organ för trafiktjänst därom, ifall området har meddelats vara aktivt och om arten av verksamheten på området. Under den tid ett farligt område genom i 1 mom. nämnt förfarande meddelats vara aktivt får flygning inom området mellan den för området meddelade nedre respektive övre gränsen inte ske, bortsett från det undantag som nämns i 3 mom. nedan.

Vederbörande flygledningsorgan kan dock klarera en flygning som leds i övervakat luftrum genom ett farligt område som meddelats vara aktivt i sådana fall, där en för luftfart farlig verksamhet har avbrutits.

Motsvarande restriktioner och förfaringsätt gäller även tillfälliga farliga områden, som inrättats genom publikationer av luftfartens informationstjänst, ifall inte annat meddelas i ifrågasvarande publikationer.

#### 4 §

##### *Tillstånd att flyga inom ett restriktionsområde*

Tammerfors eller Rovaniemi områdeskontroll beviljar tillstånd att flyga inom ett restriktionsområde, enligt det flyginformationsområde där ett restriktionsområde är beläget, om inte något annat följer av internationella förpliktelser som binder Finland.

Ovan i 1 mom. avsett tillstånd skall sökas skriftligt senast tre dygn innan den planerade flygningen påbörjas, om inte något annat följer av internationella förpliktelser som binder Finland.

Innan ansökan om tillstånd avgörs, skall områdeskontrollen vid behov begära ett utlåtande av huvudstaben om flygning inom andra restriktionsområden än det östra restriktionsområdet (EF R28). Områdeskontrollen skall, innan ett ansökningsärende om flygning inom det östra restriktionsområdet avgörs, begära ett utlåtande av gränsbevakningsväsendet.

Tillstånd beviljas särskilt för varje flygning eller i särskilda fall för en viss tid, men dock högst för en period om två månader åt gången.

#### 5 §

##### *Anmälningsskyldighet om flygning inom ett restriktionsområde*

En färdplan gällande en tillståndsbaserad flygning inom ett restriktionsområde skall framläggas senast två timmar innan luftfartygets flygning påbörjas antingen till Tammerfors eller Rovaniemi områdeskontroll, enligt det flyginformationsområde där restriktionsområdet är beläget.

#### 6 §

##### *Tillstånd att flyga inom ett förbjudet område*

Tammerfors områdeskontroll beviljar, efter att ha hört inrikesministeriet, tillstånd att flyga inom ett förbjudet område.

Ovan i 1 mom. avsett tillstånd skall sökas skriftligt senast sju dygn innan den planerade flygningen påbörjas.

Tillstånd att flyga inom ett förbjudet område beviljas särskilt för varje flygning.

#### 7 §

##### *Anmälningsskyldighet om flygning inom identifieringszonen*

För en icke regelbunden flygning som avses ske inom den vid rikets gränsområden belägna identifieringszonen för luftförsvaret (Air Defence Identification Zone, ADIZ) skall en färdplan framläggas till Tammerfors eller Rovaniemi områdeskontroll, enligt det flyginformationsområde där identifieringszonen är belägen, senast en timme innan luftfartyget anländer till identifieringszonen eller innan en flygning från denna zon påbörjas.

Den ovan i 1 mom. avsedda tidsbegränsningen gäller inte

- 1) flygningar som sker längs de flygrutter som publicerats av Luftfartsverket och
- 2) flygningar, för vilka vederbörande trafiktjänstorgan godkänner en kortare tidsfrist.

#### 8 §

##### *Skyddsområdena för industrin*

Inom skyddsområdena för industrin kan luftfart utsättas för olägenhet eller verksamhet som föranleder fara. Skyddsområdena för Industrin skyddsområden är följande:

Område	Gränser i sidled / Medelpunktens koordinater och radie	Rekommenderad minimiflyghöjd
Nådendal	Cirkel: radie 1,0NM; medelpunkt 602706N 0220508E	1 500 FT MSL (450 M MSL)
Kilpilahti	Cirkel: radie 1,5NM; medelpunkt 601815N 0253121E	2 000 FT MSL (600 M MSL)

#### 9 §

##### *Vissa undantag*

Vad som föreskrivs i detta beslut om flygning inom ett förbjudet område och inom identifieringszonen gäller inte flygningar som utförs av militär-, gränsbevaknings-, polis-, tull-, sjöfarts- och luftfartsmyndigheterna eller de myndigheter som sköter brand- och räddningsverksamhet, om utförande av uppgifter som stadgats för dessa myndigheter kräver flygning inom nämnda områden och flygningen sker utan att flygsäkerheten äventyras.

Vad som föreskrivs i detta beslut om ansökan om tillstånd eller om anmälningsskyldighet i fråga om flygning inom områden där luftfart är inskränkt gäller inte flygningar som baserar sig på internationella förpliktelser som binder Finland.

#### 10 §

##### *Ikraftträdande*

Detta beslut träder i kraft den 27 november 2003. Genom detta beslut upphävs Luftfartsverkets beslut den 30 oktober 1995 nr 3/000/95 om farliga områden samt om luftfart inom områden där luftfart är inskränkt.

Åtgärder som verkställigheten av detta beslut förutsätter får vidtas innan det träder i kraft.

Luffartsverket, Vanda, den 21 november 2003

Generaldirektör Mikko Talvitie

UPPHÄVD